



# laforza

Le magazine du village de Brontallo

## Projet de mise en valeur de la zone «Türn»



Le projet vise à valoriser les châtaigniers qui se trouvent dans ce secteur en procédant au défrichage des plantes concurrentes. Pour obtenir de meilleurs résultats, il est également nécessaire de prévoir l'élagage des châtaigniers. Les plantes présentes sur des surfaces extensives doivent aussi être taillées afin d'en améliorer et d'en faciliter l'exploitation. Un autre objectif est de remettre en valeur l'ancien pont romain (Ponte della Merla) en défrichant ses alentours.

Les premiers travaux ont commencé il y a deux ans avec la réfection de la section de sentier qui mène de la route cantonale au pont. On a ensuite procédé au défrichage des alentours du «Ponte della Merla», ce qui lui a donné une plus grande visibilité et l'a donc mis en valeur.

Par la suite, les arbres ont été éclaircis dans le reste de la zone concernée par le projet, en commençant au sud du

pont puis en progressant vers le nord.

Jusqu'à présent, les travaux ont avancé un peu plus lentement que prévu, mais nous pouvons nous estimer satisfaits du travail effectué.

Maintenant, nous devons nous concentrer sur la zone au nord, près de la route cantonale. À cet endroit, il est nécessaire de stabiliser le terrain et de prévoir de canaliser un petit ruisseau qui crée des problèmes, surtout en cas de fortes pluies, lorsque l'eau sort de son cours.



Ruisseau qui doit être réparé pour éviter la sortie d'eau

## Merci!

Nous vous remercions d'avoir été nombreux à répondre à notre demande d'aide pour réparer les dégâts causés sur certains murs en pierres sèches par la chute de pierres en zone du vignoble.

Grâce à votre soutien généreux, nous pouvons désormais envisager de reconstruire d'ici peu les murs endommagés.

Nous sommes vraiment reconnaissants pour le soutien que vous apportez à nos projets. Un grand merci à tous!

## Courgettes crues marinées

### Ingrédients

800 g de courgettes  
2 gousses d'ail  
1 gros citron  
Persil ou menthe  
Huile d'olive vierge extra  
Sel

### Préparation

Laver et bien essuyer les courgettes, puis les couper en fines tranches. Superposer 4 ou 5 tranches, puis les couper en fines lanières et procéder de la même manière avec le reste des courgettes.

Laver et essorer les feuilles de persil ou de menthe. Éplucher les gousses d'ail et les couper en tranches très fines.

Dans un saladier, déposer une couche de courgettes, saupoudrer d'une pincée de sel, d'un peu de persil haché (ou de menthe) et de quelques tranches d'ail. Assaisonner avec un peu de jus de citron et un filet d'huile d'olive. Procéder de la même manière avec les autres ingrédients. Arroser abondamment d'huile pour terminer.

Couvrir le saladier d'un film alimentaire et mettre à mariner au réfrigérateur de 12 à 24 heures. De temps en temps, mélanger les courgettes.

Excellent en accompagnement. Les amateurs de plats épicés peuvent ajouter 1 ou 2 piments coupés en tranches très fines.

### Impressum

**Éditeur** Associazione Pro Brontallo  
**Rédaction** Marzio Demartini  
**Photos** Associazione Pro Brontallo  
**Textes** Associazione Pro Brontallo

**Impression** Tipografia Pedrazzini, Locarno TI  
**Tirage** 50 000 exemplaires au moins  
4 fois par an

**Abonnement** compris dans les dons de CHF 5.– et plus

**Contacts** Associazione Pro Brontallo  
6692 Brontallo  
Téléphone 091 754 24 17  
Fax 091 754 26 46  
pro.brontallo@bluewin.ch  
www.brontallo.com

### Pro Brontallo

Avec votre aide, vous contribuez à long terme à offrir aux enfants de Brontallo un avenir viable dans notre beau village. Un grand merci!

### Amici

nous soutiennent par un don de CHF 30.– au moins et reçoivent «la forza».

### Donatori

nous soutiennent par un don de CHF 60.– et plus et bénéficient de deux bons pour un café dans notre restaurant de village typique.

### Padrini

soutiennent Brontallo par un don de CHF 120.– et plus; à côté des bons de café, nous leur offrons, s'ils le désirent, un T-shirt original (si vous désirez en recevoir un après avoir versé votre don, faites-le-nous savoir).

### Villaggio delle Pietre

de CHF 500.– vous ferez partie «Villaggio delle Pietre» et vous aurez ainsi le droit de recevoir des signes de reconnaissance personnalisés.

### Horaires d'ouverture

### Info-point/Nuova Osteria

Appelez-vous les numéros  
Tel. 091 754 24 17 (Info-point)  
Tel. 091 754 10 25 (Nuova Osteria)  
ou www.brontallo.com

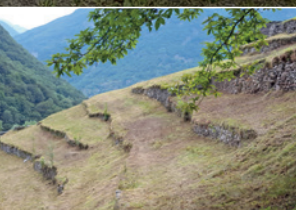
Tel. 091 754 24 17 ou  
pro.brontallo@bluewin.ch

**MERCI**  
pour votre  
**AIDE!**

Quoi de neuf!

Reconstruction des murs de pierres sèches en localité «Coste»

Projet de mise en valeur de la zone «Türn»





## Éditorial

En ma qualité de président de l'association Pro Brontallo, je salue tous les lecteurs de ce quatrième numéro de La Forza en 2018.

Pour notre association, les mois d'été signifient un travail intense pour programmer et effectuer des travaux sur notre territoire.

Deux projets sont au cœur de ce numéro, celui de la reconstruction des murs de pierres sèches situés en localité «Coste» à Brontallo ainsi que la poursuite du projet de mise en valeur de la zone «Türn».

Le premier projet porte sur la remise en état et la reconstruction de murs de pierres sèches. Nous avons lancé ce programme subdivisé en plusieurs secteurs d'intervention voilà déjà plusieurs années. L'état d'une partie des murs en zone «Coste» reste précaire. Ils vont être réparés pour assurer son exploitation agricole dans des conditions optimales.

Le second projet concerne la mise en valeur de la zone «Türn» où plusieurs interventions ont déjà été réalisées: opération de défrichage, entretien des châtaigniers et réfection du sentier. Les derniers travaux nécessaires seront effectués au cours des prochains mois.

Dans l'édition précédente, nous avons parlé du projet du «Ponte della Merla», situé à proximité de ce secteur, dont la restauration permettra de mettre en valeur tout le paysage environnant et de lui redonner aussi un attrait touristique.

Pour conclure, nous saisissons aussi cette occasion pour vous remercier de votre soutien pour la reconstruction des murs de pierres sèches endommagés dans le vignoble du fait de la chute de pierres.

Un grand merci à nos donateurs pour leur fidèle soutien qui nous permet de continuer à élaborer de nouveaux projets et de les mener à bien afin de préserver notre beau territoire.

N'hésitez pas à venir nous rendre visite à Brontallo!

Meilleures salutations



Marzio Demartini  
Président de l'Associazione Pro Brontallo



# Reconstruction des murs de pierres sèches en localité «Coste»



Zone «Coste»

Dans cette édition, nous revenons sur les murs de pierres sèches, nombreux sur le territoire de Brontallo. Ils sont des vestiges d'une grande importance laissés par nos ancêtres, témoins d'un passé difficile où chaque petit lopin de terre était essentiel pour survivre. En parcourant attentivement le territoire, on s'aperçoit qu'ils sont presque partout présents, même dans des endroits vraiment reculés.

On en a recensé environ 28 km. Malheureusement, avec



Murs en pierres sèches endommagés à reconstruire

l'abandon de l'agriculture intervenu vers le milieu du siècle dernier, les murs ont aussi souffert du manque d'entretien. Cela s'est traduit dans de nombreux secteurs par la prolifération de la végétation (ronces, arbustes et autres plantes) qui a également envahi les murs de pierres sèches provoquant leur effacement.

Vu leur grand nombre sur notre territoire, nous avons déjà démarré, il y a plusieurs années, un programme de reconstruction qui nous a permis de refaire plusieurs mètres de murs de pierres sèches, en particulier dans les zones agri-



Murs en pierres sèches à reconstruire



Une partie des murs en pierres sèches ou doit intervenir

coles encore exploitées. Les murs ont ainsi retrouvé leur utilité en créant des surfaces relativement planes pour faciliter le fauchage. Comme notre territoire est particulièrement escarpé la construction de murs de pierres sèches a permis de résoudre, au moins en partie, le problème de l'irrigation permettant à l'eau de rester sur les terrasses, ce qui n'est pas possible sur les terrains à forte pente. Là où nous avons procédé aux travaux, nous avons également essayé de créer de petites rampes d'accès permettant le passage d'une petite faucheuse entre les terrasses.

Cette année, nous avons planifié la reconstruction des murs de pierres sèches en zone «Coste». Ces murs sont situés à environ 10 minutes à pied du village de Brontallo, après le cimetière, en suivant le sentier muletier en direction de Menzonio.

C'est une zone exploitée encore aujourd'hui pour l'agriculture, mais malheureusement le mauvais état des murs secs ne permet plus son utilisation optimale.

Nous avons réalisé dans ce secteur l'une des premières reconstructions de murs de pierres sèches, mais, faute de fonds, nous n'avons pu intervenir que sur certains tronçons de murs.

Nous avons maintenant élaboré un nouveau projet qui permettra la poursuite et l'achèvement des travaux.

La superficie concernée est d'environ 2'300 mètres carrés et nous devrions pouvoir démarrer les travaux cette année.

**Aidez nous, s'il vous plaît!**

## Une vie périlleuse

Mirko Zanini

La grenouille rousse – de son nom scientifique *Rana temporaria* – est l'amphibien le plus répandu de l'arc alpin, avec la salamandre tachetée, elles constituent les seules espèces d'amphibiens présentes à Brontallo. La grenouille rousse est essentiellement un animal nocturne, mais il n'est pas rare de la rencontrer aussi de jour, surtout quand il pleut et qu'elle circule dans les bois pour chasser des invertébrés. Je suis toujours heureux et un peu ému lorsque je la rencontre. Devenir adulte pour une grenouille est un véritable parcours du combattant. Le voyage vers les sites de reproduction qu'effectuent «maman» et «papa» grenouille au début du printemps peut se terminer fatalement. La traversée des routes situées le long de ces couloirs de migration peut en effet déjà décimer des populations entières d'amphibiens. Une fois le point d'eau atteint, la femelle dépose de grands amas gélatineux contenant chacun des centaines de petits œufs, immédiatement fécondés par les mâles. Les femelles perdent environ un tiers de leur poids pendant la ponte. En quelques jours, la grande effervescence se calme et de nombreux animaux abandonnent l'étang pour se disperser dans les champs et les bois environnants où ils se réfugient pendant plusieurs semaines dans des trous creusés dans le sol. Deux ou trois semaines après le frai, les petites larves commencent à se libérer de l'enveloppe transparente. L'aventure commence. La faible profondeur du point d'eau présente l'avantage d'avoir une température rapidement élevée de l'eau, ce qui accélère le développement du têtard, mais peut aussi représenter un risque mortel si l'étang s'assèche.

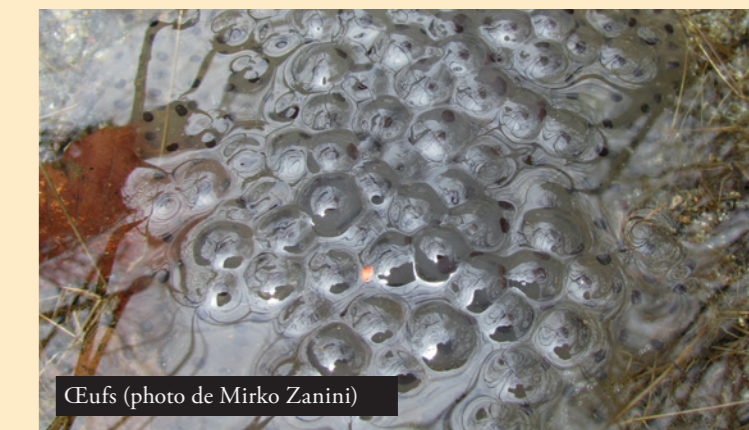
Deux mois plus tard, le têtard commence la métamorphose qui le transformera en une petite grenouille terrestre. Ce processus implique d'énormes modifications du corps de l'animal: les poumons se développent, les dents cornées du têtard végétarien disparaissent, la bouche s'élargit, la langue extrêmement souple pour capturer les insectes grandit, la queue se rétrécit, deux paires de pattes se forment, les yeux migrent vers le haut de la tête et deviennent proéminents. Vers la fin juin, les petites grenouilles d'environ 1,5 cm, qui ont survécu aux nombreux prédateurs qui se nourrissent d'amphibiens (libellules, dytiques, poissons, serpents, etc.), peuvent quitter l'étang et coloniser les sites naturels adjacents, en essayant d'échapper à de nouveaux prédateurs affamés (hérons, renards, fouines, etc.). L'énorme quantité de têtards produits par chaque grenouille est une tentative pour compenser la forte mortalité juvénile.

À partir de ce moment jusqu'à la maturité sexuelle qui intervient généralement vers 3-4 ans, les jeunes grenouilles rouses mènent une vie très discrète. Elles passent tout ce temps loin de l'eau et ce n'est qu'au début du quatrième printemps qu'elles retournent à l'étang où elles sont nées.

En règle générale, la plupart des grenouilles rouses peuvent vivre jusqu'à 5 à 7 ans.

Contribuer à la préservation de ces animaux protégés, et plus généralement de la biodiversité qui nous entoure, est une tâche collective à laquelle personne ne devrait se soustraire. Le Centre Suisse de Coordination pour la Protection des Amphibiens et Reptiles (KARCH) indique qu'il faudra prendre les mesures suivantes pour garantir la survie de la grenouille rousse à l'avenir:

- conserver dans notre paysage naturel de petites mares d'eau, des zones marécageuses et des ruisseaux,
- renoncer à poursuivre l'assèchement des zones humides,
- et mettre un terme à l'utilisation des pesticides et des engrais de synthèse.



Ceufs (photo de Mirko Zanini)



Têtards (photo de Luca Pagano)



Un couple d'adultes (photo de Mirko Zanini)